

SZLOVENSKÉ NOVINE

VOL. XIII LETNITECSÁJ

BETHLEHEM, PA.—PITTSBURGH, PA. MÁJUS 10, 1929

No. 15

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER OCTOBER 25, 1919, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA., UNDER THE ACT MARCH 3, 1879.

... 2,000 Lúdi Je Mrlou Vu Persii Od Zemlé-trousza. . .

LEPOU OBISZKANI NÁRODNI GYÜLEJS.

VODA JE

VÉSZ ODNEZSZA.

Preminouci pétok, májusa 3-ga drzsáni národní gyülejs vu Quinn soulí—steroga szo bethlehemszki south side prebíváci drzsali, je jako lepo bio obiszkami. Večs 300 prebíváciov je bilou tam navzouesi, kí szo vazi s velikov pavlovsztoj posztlholni govoríkne, kí szo na tom gyülejsi gučsali.

Kak szmo tou vu Szlovénsk Novinai zse glázslí, novou varasko hiszo namejnoj delati vu Bethlehemi, stera bi polidrugo millijono kostaia i tak prebívászto—sterog je zse zdaj za doszta oklajeno z porcijov—escse z veškem zsmieševov tezstia.

Med vecsimi szo griesal Rev. Dr. E. A. Stiegler, szol. ev. diuhovnik William H. Scott, bethlehemszki koven vu Harisburgi. Vszi govorícke szo vópkázaí, ka je bethlehemszkomu prebívászto doszta bole potrejno, naj vilice, stera szo etomi vársasi zse na spot, vzemje vu réj, noi ka bi nouve hiszo delati za varaska esesztske.

Eti na South Side-i, kak szo pravili i kak vsi známo, szo na vékve vsze vilice vu tak zapuscenoi i zsalosztno posztávi, ka je nevarno pony hoditi, varaska hisza szo pa escse nepodéra. Csi zato teske porcije znajo na vrzsti na prebívászto, teda z toga prebívászto naj telko haszka tudi má, ka szu nyemi nede trbelo vu kmeicni i grabasztii vilicaj potikati.

Vu etom deli de juniusa 25-ga voutanyte zato nisece nesmzi zamüditi tali vzeti na tom, ár nam je zsmiešev szo zadoszta, glédajmo za zsebke tudi.

**Bál sze je
lepoz poszrecso.**

Szlovenszki evang. basket ball spilarov bál sze je ober csákanya jiko lepoz poszrecso preminouco nedelo. Sztarejsi lidi izstina, szmo nej jako vidili na plesza podi, ali od toga bole szo szo vrsenli i obrascali ti mládi pári ino szo pokázali, ka je vu májusi escse tudi mogoucse nászhajni bál drzsati, steri lejpe nászladnoszti nhá vu mládi szpoumenkai nyihovi.

2,000 LÚDI JE MRLOU VU

PERSII OD ZEMLÉ-TROUSZA.

Vu Ázsie Persia országi szo je vu preminouci dnéjav zemla z velikov mocsovou trouszai. Trí dni je trpelo tou sztrasno sztálisse, vu sterom vremjeni szo stirje tak mocsni trouszi bill, ka szo je v nisterni várason doszta hisz szporidlo. Kak veliki kvári szo szo mogli zgoditi vu vrejdostaj, niti nemrejo náglo zrcasnat.

Z cslovecsega zsitka je tá nesrezca tudi obilen áldov vzez za porob. Kak z Teherán várason szo prirodousi glázslí nazvesztsávaj, nájmenye 2,000 lúdi szo vkliporúseme zidine bujle.

Blíži Teherán várason szo dbej ménisivi vesznicu vu rejesi popolnom razmeyni znicenisci. Od velike presztrahosztsi lúdszto nevupa nazaj y várase, dov bio gucs.

TROUJE DECÉ JE ZGORELO.

Vu New Castle, Pa., je premouco szoboto eden gasolin sparhet explodérao, od steroga je cejli hram zgoro. Trouje decé: Dorothy (14), Billie (13) Virginia (9) Stevens ki szo na zgornym stoki szpáli, szo na szmit zgoreli.

Mrs. Elizabeth Stevens, 35 lejt sztarza zsenzsa je szvojemi mozszi i 17 lejt sztarzo cséri zaútria kúhalu ar szta vu delo sela.

Komaj ka szta etiva odisa, je sparhet za niksega zroka volo explodérao, od steroga je nyení i 4 lejta sztare Eleonora cséri gwant taki goreti zacsno. Na

dvorisce szta bejzsale, gde szo szouszidje pogaszli gwant na-

nyima. Ali zsenzsa je te sz-

nateko zgorejla, ka nega vüp-

nya k zsitki nyénoni. Dejte

szivo osztáne. Ovi trouje decé

szo na ogenyverzsele najeli

anavayadu—an z ster-

rejne.

ESIDANO FABRIKO ZSE DELAO.

R. K. Laros companie szvilno fabrik szo zse zacsnoli na vékse rediti, na E. Broad vilici. Tomi glazsi szé Bethlehemszki deklír i zsenzsa za isztino radiatívo, ár do 500 nouvi delancov nivali vunyel. Okuli szeptrum de gotova.

MATERNI DÉN.

Kak szmo szo od toga zse szpominali, prieszsto nede, májusa 12-ga de Mother's Day, nati deri szo decá szpomenéjo z dobre rodjencie szvoje ino csi szo bár inda nej, na té dén szo i zsitino podloznsi.

Oszplejio mater na 16 dén z od-

tepi lepsini rouszami ino szo vu

vugzani tali na tu pascsió, naj

miri kak nájvérse veszelj-

szitivijo. Deca szami szebi

tuljuse bodnejo na prszí i ztem-

vu zitnejseni tudi pokarzsej,

ko dízmoszti prouti mate-

tere—izstina bi vászki den

anavayadu—an z ster-

rejne.

Presztávleni Gyülejs.

DVANÁJSZET LÚDI DOLIZADRZSÁNI.

Preminouco szoboto vecsér szo policiai na 1163 East Mechanic vilici zoszazsli edno csupo lúdi, kí szo tam bolseviski gyülejs drzsali ino szo dvanájszeti sznyli dolipriali.

Preiszkáványo szo tidi drzsali vu hrámi ino szo poredno hujszkajousci píszem najsli, z sterimi szo delacev na tou nadigávali, naj szo fu fabrikaj poreberijo, maj skér prouti delodávomu nücaj i oponi vunyel. Okuli szeptrum Ober kapitalistov.

Szledéci szo billi dolizadrz-

száni:

William Murdock, 29 lejt sztar, z Philadelphia, Metaro Kohut, 32 lejt sztar, z Hellertown; Henri Barlow, 44 lejt sztar 1419 Eight Street; Joseph Jelenicz, 27 lejt sztar, 1161 Mechanic St., Samuel Holyk, 36 lejt sztar, 622 Shields Street; Nick Minz, 37 lejt sztar, 1511 Mechanic

Street; John Stresinski, 33 lejt sztar, z Hellertown; Steve Buctry, 42 lejt sztar, z Hellertown; M. A. Brown, 31 lejt sztar, 1163 Mechanic Street, szekréty drzsélnoga komunitista pártja; Stanley Paszternack, 41 lejt sztar, 627 Dellwood Street; B. Pitryk, 35 lejt sztar, 625 Aron Street i Charles Sawink, 32 lejt sztar, 1407 Sixth Street.

Vszi dolizadrzáni szo pri polícajaj doli billi z fotografári, z prsztovu szo nyim pritez vñeli i potom je Greenstein Charles Magistrate Alderman vu Easzttonzko vouzo odpozsalo, gde daljno goriposzláshuna csákajo. Doli je zadrzsána tidi Anna Burlak, 1918 Eight Street i nyéni 14 lejt sztar szin Michael, ki je vu Junior High soulí propaganda papére ruzsirjáva.

Doli zadrzsáni zodnoszonyem i prepovedjanov propagandov potváranji.

**19 decé mrtvi, gda je
tornádo soulo porúso.**

Zsena i nyé lubi szta

20 lejt vouze doubla.

Vu Madison Wis. szta Mrs. Rose Pope i nyéni lubi Phil Polster bujti stela. Mr. John Pope moszás te prvejse.

Folster ga je z zsgécsem olejom vu obráz polejo i potom z ed-

dimukukácsom veckrát po glávi díuno. Ga szta zse stímalia ka je

mrtev, szta szo po masin pascsilá naj mrto tejlik nikam odpelata. Ali tez mrtvoga stímalia celovek szo je vu tom vrejmeni otavo ino szo nikam odvleko.

Gda szta szo z masinom tá

posztavila, ino mrtvete tam nej

najsla, szta szo na telko presztra-

sila, ka gda szta za mali cász vu

róuke prisla szta niti nej probala

tajiti rúzsogá csinejny szoje-

ga. 20-20 lejt vouze szta doubla.

TROUJE DECÉ I ZSENO

SZI JE DOLISZTREJO.

Peter Thomas 45 lejt sztar zidár, z plasterer vu Philadelphia je maj 6-ga dolisztrejo vu szovojem doumi trouje szvoje decé, po imeni: Cathrine 12 lejt, Jacob 10 lejt i Helen 6 lejt sztaroszti.

Gda je tou sztrano delo szkocca, je sou vu spítal, gde nyemi szene betezsna lezsála i naprej vñesi revolv, jo je stírikárt sztrejlo. Potom je tou revolv na posztelo liucs i drugo je vñeo naprej, z sterom je szam széb vu priszi sztrejlo. Doktorje pravijo ka on sziv osztálo.

Vu spítali szo drugi poglednicke tidi billi vu onom vrejmeni pri szeninoy poszterli, ali nej szo vñapli zadrzsati vu tom groznam csinejny.

Piszmo je nihao za szebom, vu

sterom pise, ka je deco záto szpoldo, ár szo nyemi doszta na vñoule daval; zseno pa záto ár jo je lúbo i nej je steo prezé nyé idti vu grob, na stero pout pa je on széb oszoudo.

Tou tidi pise, naj ga z se-nou i decouk vñipe pokopajo, ár pod zemlou tidi zsmiyim scsé vñkúpe prebívati.

Eden nájsztaresi szim nyegov 14 lejt sztar Fred je sziv osztálo, ár je vu onom vrejmeni, gda je ocsa tou sztrasno delo csnino zse nej bia domá, ár je v soulo odi-sao.

Zseno i deco lehko pokopajo vu edno meszo, ali on naj ozdrávi, de pro vracsun davo od té groznoszti, pa potom príde za lúblénimi szovjimi.

NOTRIPRIVANDRAJOUCSI

VU BOZSOJ SZLÚZSBI.

Preminouco nedelo, májusa 5-ga vecsér je vu edno bethlehemszki nájprestimajouco i nájprvejso evangelicszskoj cérkvi szrcé nadigávajoucsa lejpa vecseriánya bozsa szlúzsa-bila drzsána, z steri szo za toga volo szpominamu vu nasz noviny, ár je vu té szlúzsa krogli-sz. Doszta szlovenov je tidi tam biou navysouesi, navéksze zsenzsa.

Dr. E. A. Stiegler ev. szlovenszki farar szo drzsali tiszto predgo ino szo notri pokázali one razmere, med sterimi szmo mi eszi prisli i med sterimi dnesz dén vñemi. Poszlszásba, z sterimi je cérkve napurnya bifa, szo jih z globokov pazkov poszlszásba. Doszta szlovenov je tidi tam biou navysouesi, navéksze zsenzsa.

SZLOVENSKE NOVINE

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912
SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Reditela
Business Manager, Louis J. Eugele
NAPREJPLÁCSATI CEJNA SUBSCRIPTION RATES
Na edno leto \$1.50 For one year \$1.50
Vu Euro \$3.00 To Europe \$3.00



Gnúszna Düsnavejszt.

Cslovek z dvá tala sotoj. Má duso i má teljo. Csi eden ete tali csloveku káksko falingo, má tou ov tdi tudi taki obesuti. Povejmo, csi nam je tejlo nej zdraivo, csi naz kákski beteg doszége, tou nam dusa taki napamet vze me, tuga, teskouesa, zsdaszt nam szde na nioiu i zobsztom bi probali szi veszelje przisliti na duso; nevala ár nyou tidi bolezen tezsi.

Z druge sztráni: gda nam dusa ma bolesimo, na peldó: naj z nasi lübleni stoj vmerjé, lehko bi bili vu tejli kak koli zdravij, nej szmo mogouesi telovna dela tudi oprávlati, ár duse bolezen nam tejlo i cisszta oszlabi i tak szeseditimo, da bi vu tejli tidi be tzsni bill.

Ar sza etiva dva tala csloveka na teliko vkipte dorasseneiva, ka je eden brez ovoga ka kaj szi nej vrejden, zato oboma dvoma táloma gihno dvoriti moremo i nesmimo ednoga, ali ovoga vu szkvarjejne püsztiti, ár szi z tém li zemelzskoga krátkoga zsstika fundamet podkopamo.

Vu preminousci kéndnaj szo vu Bethlehemi szkvarjene düsneveztsi lüdjé nase decé duso probali vkipte porusiti, nej znassi, ali nej miszliwi na tou, ka nyim z etakim gnusznim csinejnym gyingavoga tejla nyihovoga korený tidi podszejkojo ino ny vu szkajenostti prepaszt pogroziti.

Hábjamo sze hudi prorokov, ki hodijo vu kouzsi ové, ali znoutra szo zgralibvi vucké.

NA DEVÉT MEJSZECOV JE OSZODJENA ZSENSZKA, KI JE "MOUZ" BILA.

Vu márciusa 15-ga zhájanoj numeri Szlovenszke Novin szmo szo szponzori od toga, ka sze je vu Angliškom országi edna zSENSZKA za niksz szamotelo vu moski gvant oblekja, nai jo niscse nepoznu ino hjej nej nedebelo szramotiti sze pred szvez tom.

Naj szvoj szpoul esese popol nej zakrjive, sze je za oficiera dala vysce niti nej za kak náprosttejsega, nego taki za jezernika (ezredesa.) Kak, kak nej, oszlejila ju lüdi, oszlejila je orszacszo oblászt; vörvali sze ka je jezernik i tak je tri lejta bila kótriga angliška vojske.

Tou je nej bilou vsze; kak jezernik sze je ozsenila i dusze kak dvej leti zsiuvek vkipte z zsenouzsvozov vu blájzenom edno raz mejnyi.

Etoza zSENSZKA jezernika zsenitev je tudi po csudnoj pouti naszánola. Vkipte je prebivala vu ednom londonskom hoteli z ednov mládov dvoovic, stera jo je zse poznala, gda je esce zSENSZKA bila. Zdaj je tou zlagala

Laszvice i szlameni kolaposje.

Vu márciusa sze nam je tak kázalo, ka mo vu etom leti zvüreda ráno szprotejtejje meli; ali bogme-bogme, szmo sze jáko britko vikanil. Májusa prve dni, szo sze vu preminousci lejta z nazajrijuosesimi laszvicami szlameni kolaposje tudi meli ssgou szkázi. Ali vu etom leti szmo vu etom tali escese prevays odzajaj. Laszvice szo lsztina prisile, zse preminousci pétek; ali szlameni krscessík, stiri prvi den je po indasnyo segi, májusa prva szbota—escese mndri nevijdimo. Ali k coj tali escese od dnéva do dnéva vidimo zsemetne zimszke kaputu steripu bi zse na dne lade mogli meti pocisvanye szvoje, naj sze od kvámu molov mentüjeo.

Hodi szo hodi, blájzeno lisanosz protoljetje!!!

Kelko belic znesé kokous v ednom leti?

Na eto pitanje je nej moroucse sztálmoga odgovora dati, ár jako doszta visz od fajte pri kosási. Jeszte takska fajta, stera komaj eden tréjtito belic znesé proute edne dobre fajte koszusi gledoucs. Vu eti redáj zamo tou szcsemno etitelom Szloy nszki Novin notri pokázati kel: oj néj bougse fajte koszusi ne.

Vu Združeni Drzseli Connecticut Agricultural Experiment Station-i dosszégn, nájvélki rekord z tak zvánimi Rhodi Island Red fajte kososumi 341 jace je zneszla tu z najboljugsa koszusi na leto.

Vu Athensi (Georgia) szo 339 belic doublj od edne White Leghorn koszusi, vu Washingtoni Pa 335 belic, tudi od White Leghorn fajte koszusi.

Etakse koszusi je vredno hráni.

Zakaj elektricsni gloubi dünego, gda sze poterejo

Elektricsnega poszvejta loubi tak rédio, ka zrák, nájpole pa on tali zraka, steri sze zové oxigen gán vopötégejno zsyngya. Oxigen je k cslovecesa i k vszake sztvári zszitka goridrszanyi potreben. Ogeny, csi oxigena nedobí, nede goro. Kovács záto nüca mehj, nai zrák oxigen prejsa kognyi ár tak mocsnej gori i vekso hico dá.

Csi bi vu gloujaj oxigen notrihali, bi on téni drod steri sze vu nyem zseri, naednouk zgoro. Ali ár oxigena nedobí, nemre zgoreti.

Gda sze gloujaj potere, záto dá mosen glász ár zrák náglo vu ono prázno meszto szkousci, z steroga je vio bio potégnyen. Deča znajo gloujaj eto segou, záto z odlicsnov radosztyov teréje onc, ki szo vzugoreli.

CSTIMO SZLOVENSKE NOVINE!

STIRJE MRTVI I DVÁ

RANYENIVA, VU SZTRELBI.

Vu Painsville Ky. szta sze dvá stero sztrelbo szta sze obej dvej szouszeda szvadila pouleg edne famili notri zmesiale. Na konseoule, pri steroj bi obá radiva ci zso stírejje mrtvi i dvá ranyeniva oszta na bitja pouli.

Drugi szouszede szo od bojaznoszti nej vüpali sze vu to delo mejsati.

Szvája je natelko dorászla, ka

sza zacsnola sztrejzli; vu

PRVA HIZSA VU BETHLEHEMI.

Zdaj v szrejdo je bila oznamjivana oma hizsa, vu Bethlehemi vu storj su vu 1741 tom leti rávno na szveto noues drzsal vu etom várasi to najprvo lubéznoszti vecsérji, na steroj vecsérji je Grof Zinzendorf po Kriszuszuoga rojsztnoga meszta iméni ete várás tidi za Bethlehem imentivá.

Tá hizsa od Bethlehem Hotela nad polnéd szpdáne in szvetivanye, med sterim sze znamejnye dijáti namony je jako szrcenadigávajuscé bilou. Trouje miale decé je vzelou tau vu tom esinejnyi, stera deca pa szo rodjeni z odvjetka oni oszakó, ki sza vu toj lubéznoszti vecsérji tá vzeli.

Z etim szvétensnim oznamjivam nem znouva vu szpounemek prie, kak je pouztao ete várás Bethlehem.

Jeli je szlobodno

bilice prati?

Májusa 2-ga je vu Illinois i Missouri drzselj od 3-do 6 in-

cesov viszik sznejg szpadno.

St. Louis várasi krogliha je treptja nájvics kvára, gde je szadzoven, drevje, jagode i drži-

go szajenyé popolnoma zničemo.

Vu Columbus várasi je te ve-

likje vrouze eden tau porúso vihér

steri je z sznejgom i razom pri-

sao i dvá vounzika szta od toga

perissa oszmrjenia bilá. Tele-

fon i telegraf szvojé szz vékse-

ga tala szpotrejte, drevje pa z

korený vózobrynenyo. Doszta

million kvára je napravilo to

keszno i sztrasno zimszko vrej-

men.

KRSZT VU EV. CÉRKVI.

Preminousco nedelo je bio pri

krszti Ballek Line ápriliss 21-ga

rodjeni máli szin, ki je pri krszti

Edward, George iména doubo.

Kak krsztni rodítelje szta bi-

lá: Kovács Vince i nyihova csi

Krisztina.

Boug daj, ka krsztni rodítelje

veszélje, mati pa blájzenszszto

zadobi vu détet etom.

=====

Keliko automobilov

má ete ország.

Vu lajnskom leti je vu Združeni drzselj bilou 24,493,000

automobilov. Vu etom racsun

szzo szamo za hidszto automobil,

taxisz, taxi-j busz-i. Ali nej szo

racsunani keoj motor biciklini.

steri szo tipi "á" lidi voznyo

narejeno isteri racsun je bio

117,990.

=====

NOUVO HÍSTVO.

Vüetro, májusa 11-ga sztoupi-

ta na hístvo eden z ovim bethle-

hemzcske mladésni duev dobro

poznamivi kotrigi. Gergur Mary

i Berke Károly ta priszegala i

obecseta doszmrtno lubézen e-

den ovom.

Z szréca nyidva pozdrávlamo.

Jeli máte (ka bi nej meli vejm

vsi mamo) vu sztarom krajtu

ditele, rodbino, ali dobro szpoz-

náne? — Plácsajte nyim naprej

na Szlovenszke Novine ár bi

szisztek tecse eti vu Ameriki. Za-

tá cil szo pa ete novine jako pri-

jete, ár od vszakoga nasega gi-

banya, od vszakoga nasega

veszélja, ali zsaloszti vszaki ke-

den verno, racsun dajó.

=====

Csi vam trbej ÁGENTA, ki szamo PRAVICO POVEJ: pois-

cite gori STEVE GAZDA.

Csi scséte szkukizjati HRAM, POHÍSTVO, ali AUTOMO-

BIL, príde k-STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnoszta

na eteden zaodati szo:

1. Hayes Str. poulég Sixth Str. pólno dupliske zidine, 6 hizs i

padlás, vrouce vóde toploucsa, nouve fajte bejli szink, kupan-

ca i vsze potrebcsine \$6,000.

2. Fifth St., bliži Edward St. pólno dupliske zidine, 8 hizs,

padlás, kupanca, elektrik, sewer i gas \$5,550.

3. Za trstvo hramma E. 4th St. bliži pri Buchanan St. pólno

dupliske zidine zevszem potrebcsinami 9 hizs. \$9,300

HIRAMI I FARME NAVSEKRAJE. POISCSITE OBPR-

VIM NÁSZ GORI.

=====

STEVE GAZDA, lasztnik.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa. Phone 227-M.

=====

János Vitéz

Pisao: Petőfi Sándor; Poslovencs: Polgár Sándor.

Ali mouz nyé dijv, eseméren, kak kacsa,
Nej je steo ni csúti zsené toga guesa,
Nego gda mené pri domui je zavidio,
Liki grozna tocsa, preklinyao je hudo.

Zsena ga vtsáva erkous z lejpm mérôm:
"Hejnyajte zse ocsa z-tém valkím esemérom.
Vejm, csi tam bi nyála navolno szirose,
Nebi bila vrejdna, nej Bozse milosce!"

Pa nede zobsztomzko pri hiszi tou dejte,
Vejm vi vŕszost mate jince iro birké,
Csi szé gorizhráni, nede vam od kvára,
Ár potrebujete hérosa, ovesára."

Z-csaszom-z-csaszom záto rejszan je popújszo,
Bár na mene glediuce, li idvji je oszo;
Gda csi mi je delo nejsio v právom rédi,
Vu tisztem megnyeni oscesek bio je krédi.

Med delom i bijtjom tak szem gorirászo,
Vu mojem zsvilejnyi malo dobra szkuzzo.
Cejla radoszt moja je kak zlata kapla,
Bijla edna mála, lejpa, szejra dekla.

Grob rano je pozvao právo mater nyéno,
Ocsa pa potisztom znouva sze ozseno;
Za krátek csasz nyega zvezjda tudi je zajsla,
I tak je jedino na masicho prisla.

Ona oszladsila mi je sors moy britki,
Kak jedina roussa v trnavom mi zsítki.
Csi na nyou szi miszlim, srzce-sze mi krejsi,
Vszak tak naj je zvao: "Szirotesca vészi."

Zsé vu detinszti, csi visto szam nyé gyanko,
Nebi dao to tá za edno poszelanko;
Komaj szem csako, da ponedelaj z-decouv,
Vklipriidoucs znouva lehko spilam sze zsyony.

Kak pa escse, gda szem zacsno kebzüvati,
Ka vu prszaj szrcé zácas mi klukati!
Csi szem jo pa kusno! — no, na mojo duso,
Nebi mārno, csi szvejt vklip bi szé portuso.

Doszta mantrala jo masicha prekleta,
Boug nyey nigdár nedajogni sze pékla!
I sto zná ka esinio zsyonyu bi satan hudi,
Csi szprotejnym nebi meo jasz jo na vüzdi.

Moj sors tudi sze na pészko je obrno,
Gda vu grob szmo djáli escse jáko rano
Ono dobro zsenzko, stera me je najsla,
I kak práva mati, v-vszem mi povouli sла.

Trdo ár mam szree, v cejlom mojem zsitki,
Nej szem toco nigdár szkuz zsalosztni, britki;
Ali pri pokopi hranitelke mile,
Kak ploha, mi z-quesi szkuzé sze cürile.

Jluska tudi je zsalosztno szkuzila,
Gda tou dobro szree zemla je zakrijla;
Kak bi nej szkuzilla, vejm pokojna düsa
Dála nyey v-zsitki je nej ednoga kusa.

Nej ednouk je právia z glászom pozdignyeniim:
"Csákajta bár, vej jasz vkliper vaj oszenim!
Pa taksí pár bode z-váj, naj li zsvíme,
Ka no — csákajta bár, csákajta li szamo!"

Dale prseszni keden.)

Zakaj je v zími

mrzlejse, kak v leti?

Csi szmo blizse pri pécsi, bole
csústimo toploucso, kak pa csi
szmo dale od nyé.

Rávno vu tou formo je zemla
z szuncom. Gda je blizse pri-
nyem, vees vrocsne vzeme od
nyega, kak gda je dale.

Zemla, gda okouli szunca
krouzsi, je nej vyszidár vu tisztój
ednoj posztávi. V leti je szeverna
polojna zemlé blizse pri szunci,
v zimi pa júzsna polovicá. Mi

na szevernoj polovici prebívav-
mo, záto je pri nasz leto toplejse.
Ki na júzsnoj polovici prebívajo,
oni vu zimi májo toploto i vu
leti mraz. Tou etak tudi mámo
segou praviti: gda je na szever-
noj polovoci zemlé leto, te je na
júzsnoj zima i tudi naoupak.

Cstimo Szlovenszke Novine!

Ka Naj Mlájsi Cstéjo...

POPRIJETO PREKLÉSZTVO.

(Dale od preminoucsega kédna.)

Kak tam pred vrátami sztoj i
gléda vráta, gléda klúesovo lük-
nyo i trápi sze, ka ka de csmila,
napamet vzeme, ka sze po glaz-
nom brejgi dol edna zvezjada ko-
báca, rávno proti nyey je držza-
nati mogla.

Právi nyey kokosnica, — ár je
toj zvezjád páu bilou imé-
zobsztom sze trápis dekleska
pomouesi vecs nega. Té klúes
vecs naprej nigdár nepride, ár je
zse vu szrebrne liszice zsalouda-
tá pa tak dalecs prebiva ki bi pét
eslovi zsfikov nej bilou zadosz-
ta ktomi, csi bi stoj tá steo prí-
ti. Ali vu edno formo je záto mo-
gouces tévráta goriodprejti; csi
szi na lejvo rouki máli prez-
vkraj vrejzes, ino ga vu klúesovo
lüknyo potisznola. Ali csűjte csü-
do vu tom ocsnomegnyeni sze szé
vráta oudprile i ona je notri
sztoplila nad nyé. Nazaj sze
zglédne, ár nyey je napamet pri-
sto, ka je kokosnici pozábila zah-
vátili ete tanács. Ali keszna je bi-
lo, kokosnica je zse na nej bila
i od tisztec je bleszkatala dolu na-
nyou.

Kak je od vrát dale sła,
najobprvim edno szkrivno i
poiszka, naj nyou nisc p

30 MRTVI NA KRIZSOPOTJI ZSELEZNICE VU PRVI TRÍ MEJSZCAJ.

Z Harisburga glászijo, ka je
vu prvi tri mejszecaj etoga leta
30 lidi zgubilo szítek na krizsopot-
jaj zseleznice vu Pennsylvani. Ranjeni
je vu tom vrejmeni 117 person. Med mrtvimi i z
szem vrejmeni tudi 30 bilou na
szmrt zavozeno, ali szamo 11
ranyeni.

Vu lajnszkom leti je vu etak-
sem vrejmeni tudi 30 bilou na
szmrt zavozeno, ali szamo 11
ranyeni.

Trouje decé je
na szmrt zgorelo.

5,222,565 dollárov
gasolin porcije.

Preminoucsega pondejek je vu
North Yarmouth Maine drzséle
veszni trouje decé zgorelo vu
ednom hrámi, ki szo vu szoránym
hizsaz szpáli. Té decé sztarisje
szo bili Mr. i Mrs. Joseph Beesley.
Naj sztarisje je bilou 7, to
drugo 4 i to trejté dvej leti
sztarisje.

Boug moy, Boug moy, kak
doszakrát szom zse zdzhávao ka
csí bi nasa szesztra eszi mogla
pridti, mi bi sze eto prek-
lészta goriroszlobodili. Ali tou
sze vemdá nigdár nezgodi. Cejli
szitk szovj jak etaksi ríznsi
fiesi mo mogli zsvíeti tá.

Na ete recsi je deklica tá k

kouvranom sła i právi: Boug

dáj bratovje moi!"

— Ali ka sze jez" zgoudilo? Vu
tisztem ocsno megnyeni sze
kovurjanu nazaj doubli eslo-
vesso formo i kak lejpi decski sze
szitk prednyou. Vsze szkuki-
sivali szesztra szovjo nyihovog
oszloboditelu i potom sze vsz
mou k szvom sztarisom povr-
li gde na veszély szvojí
sztarisje dnesz dén-vu lubéz-
szti veszély zsvíje.

KONEC.

POKOJNA LUBA.

Csi vudné k meni neprides,
Ár vejs zse nemres pridi:
Pridi vu szne sztrejta rouza,
Doszta mam ti praviti.

Dobro znás, ka vu szitk szvva
Tak malo szi gúcsala;
Gues najni je krátek pogléd
Bio, eden na ovoga.

Znás, ka gda csi k vam szem
prisao,
Vszigdár szi odbejzsala;
Ali z drúge hizs szkrivno
Li mené szi giedala.

Lüsnö bilou je viditi
V dveraj te otrznyeni,
Rávno tak, da csi bi visto
Nebésza szi odprejti.

Gda szem vüsou, pá li mené
Glédala szi na okno,
Miszilla szi, ka jasz nevezjm?
Ali dobro szem visto.

Vido tudi szem szprévod tvoj,
Ah! bár visto ga nebi;
Z jamov, v stero sze to djáli,
Pekel szpravo szem szzebi.

V duso, tak da bi jezero
Gramszki sztrej mi v darilo,
Gda szem zacsú, ka je grúdje
Na skriny ti kapalo.

Tam poesivas, ti angel moj,
Jeli nazaj gda prides?
Pridi! roké k obimanyi
Vsrigdár krédi mi nájdes.

Szamo dihék duse tvoje
Voussci mi opaziti:
Csi v nebzsa, ali vu grob,
Gotov z tembo szem idti.

— Na botra, te vütro zvecsera
sli zdávanyé glédat vu ev. szlo-
venszko cérkev?

— Nemo, ár je tou malo drági
mulatság. Za rizo naj dam 10
centov i v mosnyou naj vrzsem
25 centov, tou mi rávno na edno
vecsrejo dojde!



Mrs. Jigg's: No sztari, gde
sli pá vszoboto vecsér bio, ka
szi szamo po polnouesi prisao
domou?

Mr. Jigg's: Z Barun Icigom-
szem meo nikse znamenito delo.

Mrs. Jigg's: Ali tak?! — te je
Barun Icig edna kondraszta
deklá?

Mr. Jigg's: Nerazmim te, ka gu-
csis?

Mrs. Jigg's: Nej? — pa tou
vemda zse tudi nevejs, ka szi
cejli vecsé plézso na basket ball
spilarov bali z ednov kondrasz-
tov deklou?

PROSNYA K-VSZEJM
AMERIKANSKIM
SZLOVENAM
SZLOVENSKE NOVINE
szo novine vu Ameriki zivouesi
SZLOVENOV. Vsáki majde vu
nyi tákse estenyé, stero nej szá-
mo ka de z-veszeljom csteo, ne-
go znamenito i potrejno ves-
tido tudi najde vu nyi. Za toga
volo ponizno prozimo vsze ame-
rikanske Szlovene naj szi na-
rosciovi the novine.

Bethlehemske Szlovene tou
lehr doprineszjo vu Stampariji
Szlovensk Novin, vu drúgi
mejsztaj zivouess Szloveny pa-
naj poiscejo gori eti imenuvane
nase zavupnike i priny szi je
naj narocisjo i od naprej plascia
nyugto prozijo odnyi.

Palmerton, Pa.
DONCSEZ JOZSEF

New Brunswick, N. J.
FLISZÁR IVÁN

Pageon, W. Va.
TÖRNAR JOZSEF

Allentown, Pa.
FRANK ANDREJCS
R. F. D. No. 2

Bethlehem, Pa.
Joseph Goszpod
803½ Evans St.

Perth Amboy, N. J.
ERNÓ KRÁNYECZ
620 Johnstone St.

Easton — Freemansburg, Pa.
STEPHEN JOSÁR
R. F. D. No. 3 Box 142
Easton, Pa.

Pittsburgh, Pa.
George Bucsek
1102 High St.

Elizabeth, N. J.
Frank Gombotz
402 Bond St.

CSTIMO SZLOVENSKE
NOVINE

MLÁDA....SZNEJA

Hej sznejeska, ka szi zacsela!
Povej, zakaj mozsá szi vzelá?

Csi osztala ti bi devojka:
Blázsemszta vktup nebi mi

sztrala.

Moja nej szi stela ti bidi,
Nej szem leipi i nej bogáti.

Mouz tvoj znam, je lejni, ho-
gáti,

Ali jiko je csemerasztfi.

Nevejmi esti ti rada mas nyega,
Ali znam, on rad tebe nema.

Lubézni on nepozna, ka je,

Ali tou znam, doszta te bije.

Zsitek zato esti de ti vise,

Pridi k meni, csikam te escse-

Na mousz nouvi sla va v szv-

dino,

Vrzseva sze vu globocino!

FEDERAL RADIO

The only licensed set using the new
222 A.C.
SHIELD GRID TUBE

DEALER

NÁJBOUGSO RÁDIO
z csisztem glászom i prelejpoj
posztávi za fal cejno dobité pri

C. H. KRESSLY
434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.

Odprije povecerij. Phone 915

NA FARM DELO

sze gorivzem szamec moski, ali
oszeneny brezi decé pár. Ki tis-
larszko delo razmi, prvosz dobí.

Glásziti sze od 3-je do 4-te
vöre 720 E. 4th St.

DELO ZA MESZÁRA

Iscsem meszára, ki je vu szá-
rom kráji vózvcseni i gues vo-
grszki i angliški. Glásziti sze
na ete átresz: Andor Kovács
Butcher, 97 French Street, New
Brunswick, N. J. Phone 2496.

K ODAJI

2 akera dobre zemlé vu Free-
mansburgh: leipo meszto za
funtus.

Zvedávati vu (stampariji Szlo-
vensk Novin, 720 E. 4th St.)
ali H. Himbel, 879 Main St.
Freemansburgh, Pa. Telephone:
347-R-4.

K ODAJI—Kameni hram
szedmimi hiszami, gyümlo, kür-
nyek, levoujve, szimba za koula
i 4 akere zemlé z tekousov vo-
douv. Pripravno za rece i po-
csance pouvanye, pri veliko
ceszti ½ májla od Hellertowna
blízsi Coke Works. Ki takí kúp-
fa dobiti.

Zvedávati pri Leo J. Reilly
931 Main St., Hellertown, Pa.

Vsze szlovenske nase brate i
szestre, kém smo eto numer
Szlovensk Novin poszali, zil-
bénosztoj prozimo: naj plá-
seso naprej i naj kak je mogou-
ce tudi notre poslej Napr. plá-
sesilo na nase novine. Napre-
placisla summa je \$1.50 na edin
cejno leto.

HIZSA K-ODAJI
na Russell ave., 1126. Pola-
dupliskoga hrama, zevszem
trejbescsimi.

Zvedávajte pri A. E. C. Co.
Co. Real Estate and Insur-
613½ E. 4th St., Bethlehem, Pa.

PLÁCSAJTE NAPREJ NA SZLOVENSKE NOVINE!

Vszakoj szlovenskou hisz je po-
trejno, naj Szlovenske Novine
má, ár té novine nej szamo, ka
racasim dajo od vszega znamen-
toga dela, stero sze med szlo-
venami zgodni, nego tak za starejse,
kak za mlajše tákse estenyé tudi
primesz, stero mo z lusnosz-
lov novine esteli i z steroga sze i kaj po-
trejbnoga navesimo.

CSTIMO SZLOVENSKE
NOVINE!

LEJPI HRAM NA ODATO.

Na Fretz Crossingi je eden
lejpi hram,—steri má 4 hisze
i kühnyo i 12 lotov szlisi
kynevemi,—na odajo.

Cejni szamo \$3.500.

Glásziti sze pri Louis Kü-
ronyi R. F. D. No. 60 Box
190, So. Allentown, Pa., ali vu
Stampariji Szlovensk Novin
720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

SZLOVENC!

Csi namejnite HRAME ali
FARMO kúpiti, ali csi hram,
ali farmo scséle odmeniti: po-
isceste me gori, jasz vszefelé
farmo mani vu dobrí mesztaj.

LOUIS BERGER
551 North Jordan St.
Allentown, Pa.

PRVO SZLOV.

BRATOVCSINE BE-
TÉZSNE PGMÁG-
JOCSE DRÚSTVO
VU AMERIKI.

Cseszničke Maternoga Drústva
vu 1929. Leti.

Predsednik, Stephen A. Strauz
Szekretár, Stephen Persa.
Podszednik, George Doneczek.
Pejneznik, J. K. Kertsmár.
Notáros, John Koczen
Pazník, George Konkolies, Jr.
Raesume Poglédajoci,

Frank Leposa,
John Koussz,
i Ádám Kercesmar

Betézne poglednike:
Leopold Balázis i
Lajos Fliszár.

Zvón toga
12 Direktorov.

GLÁSZTE VU
SZLOVENSKE NOVINAJ

Csi máte kaj k-odaji, csi kaj
scséte kúpiti, csi vam delavca
trbej, ali csi delo iscsete: té ejile
jako lehko doszagnete, csi vu
Szlovenske Novine edno razgla-
silvanje dáté.

CSTIMO SZLOVENSKE NOVINE

Szlovenski Szódás

RÉDI VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOGI
SZELCER.

CSI VAM JE POTREJB NO NA DOBRO
PÍTVINO, OBRNTE SZF NA ETE ÁTRESZ:

Frank Banko

806 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

Telephone, 1609

TONY ZAVACKY

Najbougsi i pri szlovenaj najprijétniejsi

CSREJVLR

RÉDI I POPRÁVLA vszefelé obütel vu naj
kraesim vrejmeni i za najfalejso plácko.
Poisceste me gori postuvani szlovenye.

728 E. 4th Street. BETHLEHEM, PA.

MAJESTIC HOTEL

William Huk

Lasztnik

600 E. 3rd Street
BETHLEHEM, PA.
Phone 3974

Conroy's Hotel

HIZSE ZA VÖDATI,
na dén, ali na keden.

JOSEPH BALLEK

Lasztnik
701 Evans Street
SO. BETHLEHEM, PA.
Telephone 341

POPRÁVLAMO I ZVÉZSEMO



KNIGE

Tüdi gorivzemem vszefelé stamparszko delo ino je vu
nájkracsisem vrejmeni na vaso zadovolnosz zgotovimo.

Stamparija Szlovensk Novine

720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.